CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Cultural Property Export and Import Act

Loi sur l’exportation et l’importation de biens culturels

R.S.C., 1985, c. C-51

L.R.C. (1985), ch. C-51

Current to September 21, 2026

Last amended on June 21, 2019

À jour au 21 septembre 2026

Dernière modification le 21 juin 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l’adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to September 21, 2026. The last amendments came into force on June 21, 2019. Any amendments that were not in force as of September 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 septembre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 21 juin 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 septembre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the export from Canada of cultural property and the import into Canada of cultural property illegally exported from foreign states

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

Her Majesty

3 Binding on Her Majesty

Canadian Cultural Property Export Control List

4 Establishment of Control List

Permit Officers

5 Designation of permit officers

Expert Examiners

6 Designation of expert examiners

Export Permits

7 Immediate issue of export permit

8 Determination by permit officer

9 Determination by expert examiner

10 Where object not included in Control List

11 Where object included in Control List

12 Issue of export permit

13 Notice of refusal

14 Deposit of copy

15 Alteration of permits by Minister and notice

16 No export permit for two years

General Permits

17 General permits to export

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant l'exportation de biens culturels et l'importation de biens culturels exportés illégalement

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions

2 Définitions

Sa Majesté

3 Obligation de Sa Majesté

Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée

4 Établissement de la nomenclature

Agents

5 Désignation des agents

Experts-vérificateurs

6 Désignation des experts-vérificateurs

Licences

7 Délivrance de la licence

8 Décision de l'agent

9 Décision de l'expert-vérificateur

10 Objet exclu de la nomenclature

11 Objet appartenant à la nomenclature

12 Délivrance de la licence

13 Avis de refus

14 Dépôt d'une reproduction

15 Modification des licences par le ministre et avis

16 Délai de deux ans

Licences générales

17 Licences générales d'exportation à effet individuel

Review Board

Review Board Established

18 Review Board established

19 Remuneration

Duties

20 Duties

Head Office and Sittings

21 Head office

Advisers

22 Expert advice

Rules and Procedure

24 Rules

25 Review Board may receive information

26 Information given to applicant

27 Exclusion from hearing

28 Review Board shall dispose of matters informally and expeditiously

Review of Applications for Export Permits

29 Request for review by Review Board

30 Request for determination of fair offer to purchase

31 Limitation on export permits

Determination Relating to Income Tax Matters

32 Request for determination of Review Board

Income Tax Certificate

33 Income tax certificate

Appeals Before the Tax Court of Canada

33.1 Appeal of redetermination of fair market value

33.2 Extension of time for appeal

Report to Minister

34 Report to Minister

Financial

35 Grants and loans from moneys appropriated

36 Canadian Heritage Preservation Endowment Account established

Commission

Création de la Commission

18 Création de la Commission

19 Rémunération

Fonctions

20 Fonctions

Siège et réunions

21 Siège

Expertises

22 Conseils

Règles et procédure

24 Règles

25 Information de la Commission

26 Communication des renseignements au demandeur

27 Exclusion des débats

28 Règlement expéditif

Révision des demandes de licence

29 Saisine de la Commission

30 Demande de fixation d'un juste montant pour l'offre d'achat

31 Restriction

Décisions en matière fiscale

32 Saisine de la Commission

Certificat fiscal

33 Certificat fiscal

Appels devant la Cour canadienne de l'impôt

33.1 Appel en ce qui concerne la valeur marchande

33.2 Prorogation du délai d'appel

Rapport au ministre

34 Rapport au ministre

Dispositions financières

35 Subventions et prêts en provenance des affectations de crédits

36 Compte des dotations pour la conservation du patrimoine national

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and Its Protocols

36.1 Definitions

Foreign Cultural Property

37 Definitions

Designation of Cultural Property

38 Designation of cultural property

Regulations

39 Regulations

Offences and Punishment

40 Export or attempt to export

41 No transfer of permits

42 False information

43 Import or attempt to import foreign cultural property

44 Export or attempt to export

45 Offences and punishment

46 Officers, etc., of corporations

47 Venue

48 Evidence

General

49 Other lawful obligations

50 Customs officers' duties

51 Application of powers under the Customs Act

52 Report to Parliament

SCHEDULE

Article 1 of the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict Done at the Hague on May 14, 1954

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et ses protocoles

36.1 Définitions

Biens culturels étrangers

37 Définitions

Désignation des biens culturels

38 Désignation des biens culturels

Règlements

39 Règlements

Infractions et peines

40 Exportation ou tentative d'exportation

41 Incessibilité des licences

42 Faux renseignements

43 Importation ou tentative d'importation de biens culturels étrangers

44 Exportation ou tentative d'exportation

45 Infractions et peines

46 Personnes morales et leurs dirigeants, etc.

47 Ressort

48 Preuve

Dispositions générales

49 Autres obligations légales

50 Obligations des agents des douanes

51 Exercice des pouvoirs conférés par la Loi sur les douanes

52 Rapport au Parlement

ANNEXE

Article premier de la Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé conclue à la Haye le 14 mai 1954

R.S.C., 1985, c. C-51

An Act respecting the export from Canada of cultural property and the import into Canada of cultural property illegally exported from foreign states

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Cultural Property Export and Import Act*.

1974-75-76, c. 50, s. 1.

Interpretation

Definitions

2 In this Act,

Control List means the Canadian Cultural Property Export Control List established under section 4; (*nomenclature*)

expert examiner means a person or institution designated as an expert examiner under section 6; (*expert-vérificateur*)

export permit means a permit to export issued by a permit officer under this Act; (*licence*)

general permit means a permit to export issued by the Minister under section 17; (*licence générale*)

institution means an institution that is publicly owned and is operated solely for the benefit of the public, that is established for educational or cultural purposes and that conserves objects and exhibits them or otherwise makes them available to the public; (*établissement*)

Minister means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act; (*ministre*)

L.R.C., 1985, ch. C-51

Loi concernant l'exportation de biens culturels et l'importation de biens culturels exportés illégalement

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*.

1974-75-76, ch. 50, art. 1.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

administration Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, un mandataire de Sa Majesté de l'un ou l'autre de ces chefs, une municipalité du Canada, un organisme municipal ou public remplissant une fonction d'administration publique au Canada ou une personne morale s'acquittant de certaines fonctions pour le compte de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province. (*public authority*)

agent Personne chargée de la délivrance des licences en vertu de l'article 5. (*permit officer*)

Commission La Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, constituée par l'article 18. (*Review Board*)

établissement Établissement public, créé à des fins éducatives ou culturelles et géré dans l'intérêt exclusif du public, qui conserve certains objets et les met à la disposition du public, notamment par des expositions. (*institution*)

permit officer means a person designated as a permit officer under section 5; (*agent*)

public authority means Her Majesty in right of Canada or a province, an agent of Her Majesty in either such right, a municipality in Canada, a municipal or public body performing a function of government in Canada or a corporation performing a function or duty on behalf of Her Majesty in right of Canada or a province; (*administration*)

resident of Canada means, in the case of a natural person, a person who ordinarily resides in Canada and, in the case of a corporation, a corporation that has its head office in Canada or maintains one or more establishments in Canada to which employees of the corporation employed in connection with the business of the corporation ordinarily report for work; (*résident*)

Review Board means the Canadian Cultural Property Export Review Board established by section 18. (*Commission*)

1974-75-76, c. 50, s. 2; SI/80-153; 1984, c. 40, s. 21.

expert-vérificateur Personne ou établissement choisi à ce titre conformément à l'article 6. (*expert examiner*)

licence Licence d'exportation délivrée par un agent en vertu de la présente loi. (*export permit*)

licence générale Licence d'exportation délivrée par le ministre en vertu de l'article 17. (*general permit*)

ministre Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. (*Minister*)

nomenclature La Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée, établie en vertu de l'article 4. (*Control List*)

résident Personne physique qui réside ordinairement au Canada ou personne morale qui a son siège social au Canada ou exploite au Canada une entreprise où elle emploie régulièrement à ses activités un certain nombre de salariés. (*resident of Canada*)

1974-75-76, ch. 50, art. 2; TR/80-153; 1984, ch. 40, art. 21.

Her Majesty

Binding on Her Majesty

3 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

1974-75-76, c. 50, s. 2.

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

3 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

1974-75-76, ch. 50, art. 2.

Canadian Cultural Property Export Control List

Establishment of Control List

4 (1) The Governor in Council, on the recommendation of the Minister made after consultation with the Minister of Foreign Affairs, may by order establish a Canadian Cultural Property Export Control List.

Inclusions

(2) Subject to subsection (3), the Governor in Council may include in the Control List, regardless of their places of origin, any objects or classes of objects hereinafter described in this subsection, the export of which the Governor in Council deems it necessary to control in order to preserve the national heritage in Canada:

(a) objects of any value that are of archaeological, prehistorical, historical, artistic or scientific interest

Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée

Établissement de la nomenclature

4 (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation donnée par le ministre après consultation du ministre des Affaires étrangères, établir par décret la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée.

Éléments de la nomenclature

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le gouverneur en conseil peut faire porter à la nomenclature, indépendamment de leur lieu d'origine, tous les objets ou catégories d'objets suivants dont il estime nécessaire de contrôler l'exportation pour conserver au Canada le patrimoine national :

a) les objets de toute valeur, présentant un intérêt archéologique, préhistorique, historique, artistique ou

and that have been recovered from the soil of Canada, the territorial sea of Canada or the inland or other internal waters of Canada;

(b) objects that were made by, or objects referred to in paragraph (d) that relate to, the aboriginal peoples of Canada and that have a fair market value in Canada of more than five hundred dollars;

(c) objects of decorative art, hereinafter described in this paragraph, that were made in the territory that is now Canada and are more than one hundred years old:

(i) glassware, ceramics, textiles, woodenware and works in base metals that have a fair market value in Canada of more than five hundred dollars, and

(ii) furniture, sculptured works in wood, works in precious metals and other objects of decorative art that have a fair market value in Canada of more than two thousand dollars;

(d) books, records, documents, photographic positives and negatives, sound recordings, and collections of any of those objects that have a fair market value in Canada of more than five hundred dollars;

(e) drawings, engravings, original prints and watercolours that have a fair market value in Canada of more than one thousand dollars; and

(f) any other objects that have a fair market value in Canada of more than three thousand dollars.

Exclusions

(3) No object shall be included in the Control List if that object is less than fifty years old or was made by a natural person who is still living.

Deeming provision

(4) For the purposes of this Act, an object within a class of objects included in the Control List is deemed to be an object included in the Control List.

R.S., 1985, c. C-51, s. 4; 1995, c. 5, s. 25; 2001, c. 34, s. 37(F).

Permit Officers

Designation of permit officers

5 The Minister, with the approval of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, may designate any persons or classes of persons employed by the

scientifique, trouvés sur ou dans le sol du Canada, ou dans les limites de la mer territoriale, des eaux internes ou des autres eaux intérieures du Canada;

b) les objets qui sont l'œuvre des populations autochtones du Canada, ou les objets visés à l'alinéa d) concernant ces populations, et dont la juste valeur marchande au Canada dépasse cinq cents dollars;

c) les objets suivants, d'art décoratif, faits dans le territoire qui constitue aujourd'hui le Canada et vieux de plus de cent ans :

(i) verreries, céramiques, tissus, articles de bois et pièces en métal non précieux, dont la juste valeur marchande au Canada dépasse cinq cents dollars,

(ii) meubles, ouvrages en bois sculptés, pièces en métal précieux et autres objets, dont la juste valeur marchande au Canada dépasse deux mille dollars;

d) les livres, archives, documents, les épreuves photographiques (positives et négatives), les enregistrements sonores et les collections de ces objets, dont la juste valeur marchande au Canada dépasse cinq cents dollars;

e) les dessins, gravures, estampes originales et aquarelles, dont la juste valeur marchande au Canada dépasse mille dollars;

f) tous les autres objets dont la juste valeur marchande au Canada dépasse trois mille dollars.

Éléments exclus

(3) Est exclu de la nomenclature tout objet qui a moins de cinquante ans ou dont l'auteur est vivant.

Présomption

(4) Pour l'application de la présente loi, tout objet appartenant à une catégorie comprise dans la nomenclature est réputé être compris dans cette nomenclature.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 4; 1995, ch. 5, art. 25; 2001, ch. 34, art. 37(F).

Agents

Désignation des agents

5 Le ministre peut, avec l'approbation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, désigner, parmi le personnel de l'Agence des services frontaliers du

Canada Border Services Agency as permit officers to receive applications for export permits and to issue export permits under this Act.

R.S., 1985, c. C-51, s. 5; 1994, c. 13, s. 7; 1999, c. 17, s. 121; 2005, c. 38, ss. 59, 145.

Canada, des agents chargés de délivrer les licences sur demande conformément à la présente loi.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 5; 1994, ch. 13, art. 7; 1999, ch. 17, art. 121; 2005, ch. 38, art. 59 et 145.

Expert Examiners

Designation of expert examiners

6 (1) The Minister may designate any resident of Canada or any institution in Canada as an expert examiner for the purposes of this Act.

Remuneration

(2) An expert examiner that is not an agent of Her Majesty in right of Canada or a province or is not an employee of, or an employee of an agent of, Her Majesty in right of Canada or a province shall be paid such remuneration for services performed under this Act as may be approved by the Treasury Board.

Expenses

(3) An expert examiner or, where an expert examiner is an institution, the person acting for the institution is entitled, within such limits as may be established by the Treasury Board, to be paid reasonable travel and living expenses incurred while absent from his ordinary place of residence in connection with services performed under this Act.

1974-75-76, c. 50, s. 5.

Experts-vérificateurs

Désignation des experts-vérificateurs

6 (1) Pour l'application de la présente loi, le ministre peut désigner pour agir en qualité d'expert-vérificateur tout résident ou tout établissement sis au Canada.

Rémunération

(2) Pour la prestation des services prévus par la présente loi, l'expert-vérificateur qui, à l'égard de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, n'est ni un employé ni un mandataire ni l'employé d'un tel mandataire, reçoit la rémunération approuvée par le Conseil du Trésor.

Indemnités

(3) L'expert-vérificateur ou le représentant de l'établissement choisi à ce titre a droit, dans les limites fixées par le Conseil du Trésor, au paiement des frais de déplacement et de séjour entraînés par la prestation, hors de son lieu ordinaire de résidence, des services prévus par la présente loi.

1974-75-76, ch. 50, art. 5.

Export Permits

Immediate issue of export permit

7 A permit officer who receives from a resident of Canada an application for an export permit shall issue the permit forthwith if the person applying for the permit establishes to the satisfaction of the permit officer that the object in respect of which the application is made

(a) was imported into Canada within the thirty-five years immediately preceding the date of the application and was not exported from Canada under a permit issued under this Act prior to that importation;

(b) was lent to an institution or public authority in Canada by a person who was not a resident of Canada at the time the loan was made; or

(c) is to be removed from Canada for a purpose prescribed by regulation for a period of time not exceeding such period of time as may be prescribed by regulation for the purposes of this paragraph.

1974-75-76, c. 50, s. 6.

Licences

Délivrance de la licence

7 L'agent délivre sans délai une licence à tout résident qui le convainc, selon le cas, que l'objet visé dans sa demande :

a) a été importé au cours des trente-cinq années précédant la date de la demande sans avoir été auparavant exporté sous le couvert d'une licence, d'une licence générale ou d'un permis, délivré en vertu de la présente loi;

b) a été prêté à un établissement ou à une administration sis au Canada par une personne qui était alors un non-résident;

c) sera sorti du Canada à des fins et pour une durée limite conformes au règlement d'application du présent alinéa.

1974-75-76, ch. 50, art. 6.

Determination by permit officer

8 (1) A permit officer who receives from a resident of Canada an application for an export permit in respect of an object shall, where he does not issue an export permit under section 7, and where he is not aware of any notice of refusal sent in respect of the object under subsection 13(1) during the two years immediately preceding the date of the application, determine whether the object is included in the Control List.

Export permit where object not included in Control List

(2) Where a permit officer determines that an object in respect of which an application for an export permit is made is not included in the Control List, the permit officer shall forthwith issue an export permit in respect of the object.

Reference to expert examiner

(3) Where a permit officer determines that an object in respect of which an application for an export permit is made is or might be included in the Control List, the permit officer shall forthwith refer the application to an expert examiner for consideration.

1974-75-76, c. 50, s. 7.

Determination by expert examiner

9 Where an application for an export permit is referred to an expert examiner pursuant to subsection 8(3), the expert examiner shall forthwith determine whether the object in respect of which the application is made is included in the Control List.

1974-75-76, c. 50, s. 8.

Where object not included in Control List

10 Where an expert examiner determines that an object that is the subject of an application for an export permit that has been referred to him is not included in the Control List, the expert examiner shall forthwith in writing advise the permit officer who referred the application to issue an export permit in respect of the object and shall forthwith send a copy of that advice to the Review Board and the Minister.

1974-75-76, c. 50, s. 8.

Where object included in Control List

11 (1) Where an expert examiner determines that an object that is the subject of an application for an export permit that has been referred to him is included in the Control List, the expert examiner shall forthwith further determine

(a) whether that object is of outstanding significance by reason of its close association with Canadian

Décision de l'agent

8 (1) Dans le cas où un résident présente une demande de licence relative à un objet auquel l'article 7 ne s'applique pas, l'agent, s'il n'a pas eu connaissance de l'envoi d'un avis de refus conforme au paragraphe 13(1), concernant cet objet, au cours des deux années précédant la date de la demande, détermine l'appartenance de celui-ci à la nomenclature.

Objet exclu de la nomenclature

(2) L'agent délivre sans délai la licence pour l'objet dont il constate la non-appartenance à la nomenclature.

Renvoi à l'expert-vérificateur

(3) L'agent renvoie sans délai à l'examen de l'expert-vérificateur la demande de licence relative à l'objet dont il constate ou soupçonne l'appartenance à la nomenclature.

1974-75-76, ch. 50, art. 7.

Décision de l'expert-vérificateur

9 L'expert-vérificateur, saisi de la demande d'examen prévue au paragraphe 8(3), apprécie sans délai l'appartenance à la nomenclature de l'objet visé dans la demande.

1974-75-76, ch. 50, art. 8.

Objet exclu de la nomenclature

10 Après constat de la non-appartenance de l'objet à la nomenclature, l'expert-vérificateur recommande sans délai par écrit à l'agent qui l'a saisi de la demande d'examen de délivrer la licence pour cet objet et adresse sans délai copie de cette recommandation à la Commission et au ministre.

1974-75-76, ch. 50, art. 8.

Objet appartenant à la nomenclature

11 (1) Après constat de l'appartenance à la nomenclature de l'objet soumis à son examen, l'expert-vérificateur apprécie sans délai si cet objet :

a) présente un intérêt exceptionnel en raison soit de son rapport étroit avec l'histoire du Canada ou la société canadienne, soit de son esthétique, soit de son utilité pour l'étude des arts ou des sciences;

history or national life, its aesthetic qualities, or its value in the study of the arts or sciences; and

(b) whether the object is of such a degree of national importance that its loss to Canada would significantly diminish the national heritage.

b) revêt une importance nationale telle que sa perte appauvrirait gravement le patrimoine national.

Export permit to be issued

(2) Where an expert examiner determines that an object that is the subject of an application for an export permit that has been referred to him is not of outstanding significance under paragraph (1)(a) or does not meet the degree of national importance referred to in paragraph (1)(b), the expert examiner shall forthwith in writing advise the permit officer who referred the application to issue an export permit in respect of the object and shall forthwith send a copy of that advice to the Review Board and the Minister.

Délivrance de la licence

(2) Après constat de la non-conformité aux critères d'intérêt exceptionnel prévus à l'alinéa (1)a) ou au critère d'importance nationale prévu à l'alinéa (1)b), l'expert-vérificateur recommande sans délai par écrit à l'agent qui l'a saisi d'une demande d'examen de délivrer la licence pour l'objet et adresse sans délai copie de cette recommandation à la Commission et au ministre.

Export permit not to be issued

(3) Where an expert examiner determines that an object that is the subject of an application for an export permit that has been referred to him is of outstanding significance under paragraph (1)(a) and meets the degree of national importance referred to in paragraph (1)(b), the expert examiner shall forthwith in writing advise the permit officer who referred the application not to issue an export permit in respect of the object and shall provide the permit officer with the reasons therefor.

1974-75-76, c. 50, s. 8; 1980-81-82-83, c. 47, s. 53(E).

Non-délivrance de la licence

(3) Après constat de la conformité aux critères d'intérêt exceptionnel prévus à l'alinéa (1)a) et au critère d'importance nationale prévu à l'alinéa (1)b), l'expert-vérificateur recommande sans délai par écrit, avec motifs à l'appui, à l'agent qui l'a saisi d'une demande d'examen de ne pas délivrer de licence pour l'objet.

1974-75-76, ch. 50, art. 8; 1980-81-82-83, ch. 47, art. 53(A).

Issue of export permit

12 Subject to sections 14 and 16, a permit officer shall issue an export permit forthwith where the permit officer is advised by an expert examiner or directed by the Review Board to do so.

1974-75-76, c. 50, s. 9.

Délivrance de la licence

12 Sous réserve des articles 14 et 16, l'agent délivre la licence dès que l'expert-vérificateur le lui recommande ou que la Commission lui en donne l'ordre.

1974-75-76, ch. 50, art. 9.

Notice of refusal

13 (1) Where a permit officer is advised by an expert examiner pursuant to subsection 11(3) not to issue an export permit, the permit officer shall send a written notice of refusal to the applicant, which notice shall include the reasons given by the expert examiner for the refusal.

Avis de refus

13 (1) L'agent à qui l'expert-vérificateur a, conformément au paragraphe 11(3), recommandé de ne pas délivrer de licence envoie au demandeur un avis écrit de refus mentionnant les motifs de l'expert-vérificateur.

Copy to Review Board

(2) A permit officer who sends a notice of refusal under subsection (1) shall forthwith send a copy thereof to the Review Board.

1974-75-76, c. 50, s. 10.

Copie à la Commission

(2) L'agent adresse sans délai à la Commission copie de l'avis de refus qu'il envoie conformément au paragraphe (1).

1974-75-76, ch. 50, art. 10.

Deposit of copy

14 No export permit shall, unless it is issued under section 7, be issued under this Act for an object within a

Dépôt d'une reproduction

14 La délivrance de la licence pour un objet appartenant à une catégorie définie par règlement en application de

class of objects prescribed under paragraph 39(d), where the object is included in the Control List, until a copy of that object has been deposited by the person applying for the permit in such institution as the Minister may direct.

1974-75-76, c. 50, s. 11.

Alteration of permits by Minister and notice

15 The Minister may amend, suspend, cancel or reinstate any export permit, other than an export permit issued on the direction of the Review Board, and where an export permit is amended, suspended, cancelled or reinstated, the Minister shall forthwith send a written notice to that effect to the person who applied for the permit.

1974-75-76, c. 50, s. 12.

No export permit for two years

16 No export permit shall, unless it is issued under section 7 or on the direction of the Review Board pursuant to section 29 or 30, be issued under this Act in respect of an object, where the object is included in the Control List, during a period of two years from the date on which a notice of refusal was sent in respect of that object under subsection 13(1).

1974-75-76, c. 50, s. 13.

General Permits

General permits to export

17 (1) The Minister may issue to any resident of Canada who applies therefor a general permit to export any objects included in the Control List subject to such terms and conditions as the Minister may require and may at any time amend, suspend, cancel or reinstate any such permit.

Open general permits to export

(2) The Minister may, with the concurrence of the Minister of Foreign Affairs, issue generally to all persons a general permit to export objects within any class of objects that is included in the Control List and that is specified in the permit subject to such terms and conditions as the Minister may require and may, with the concurrence of the Minister of Foreign Affairs, at any time amend, suspend, cancel or reinstate any such permit.

R.S., 1985, c. C-51, s. 17; 1995, c. 5, s. 25.

l'alinéa 39d) et compris dans la nomenclature est subordonnée, sauf dans le cas visé à l'article 7, au dépôt par le demandeur d'une reproduction de cet objet à l'établissement indiqué par le ministre.

1974-75-76, ch. 50, art. 11.

Modification des licences par le ministre et avis

15 Le ministre peut modifier, suspendre, annuler ou rétablir toute licence délivrée autrement que sur l'ordre de la Commission. Le cas échéant, il en avertit sans délai le demandeur par avis écrit.

1974-75-76, ch. 50, art. 12.

Délai de deux ans

16 Dans le cas d'un objet compris dans la nomenclature et ayant occasionné l'avis de refus prévu au paragraphe 13(1), la délivrance au titre de la présente loi d'une licence ne peut, dans les deux ans qui suivent l'envoi de cet avis, s'effectuer qu'en vertu de l'article 7 ou que sur ordre donné par la Commission conformément aux articles 29 ou 30.

1974-75-76, ch. 50, art. 13.

Licences générales

Licences générales d'exportation à effet individuel

17 (1) Le ministre peut délivrer à tout résident qui en fait la demande une licence générale lui permettant d'exporter, compte tenu des conditions fixées par le ministre, tout objet compris dans la nomenclature; il peut également modifier, suspendre, annuler ou rétablir cette licence.

Licences générales d'exportation à effet collectif

(2) Le ministre peut, avec l'accord du ministre des Affaires étrangères, délivrer une licence générale à effet collectif permettant à quiconque d'exporter, compte tenu des conditions fixées par le ministre, des objets appartenant aux catégories comprises dans la nomenclature et mentionnées dans la licence; il peut également, avec l'accord du ministre des Affaires étrangères, modifier, suspendre, annuler ou rétablir cette licence.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 17; 1995, ch. 5, art. 25.

Review Board

Review Board Established

Review Board established

18 (1) There is hereby established a board to be known as the Canadian Cultural Property Export Review Board, consisting of a Chairperson and not more than nine other members appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister.

Members

(2) The Chairperson and one other member shall be chosen generally from among residents of Canada, and

(a) up to four other members shall be chosen from among residents of Canada who are or have been officers, members or employees of art galleries, museums, archives, libraries or other collecting institutions in Canada; and

(b) up to four other members shall be chosen from among residents of Canada who are or have been dealers in or collectors of art, antiques or other objects that form part of the national heritage.

Acting Chairperson

(3) The Review Board may authorize one of its members to act as Chairperson in the event of the absence or incapacity of the Chairperson or if the office of Chairperson is vacant.

Quorum

(4) Three members, at least one of whom is a person described in paragraph (2)(a) and one of whom is a person described in paragraph (2)(b), constitute a quorum of the Review Board.

R.S., 1985, c. C-51, s. 18; 1995, c. 29, ss. 21, 22(E); 2001, c. 34, s. 38.

Remuneration

19 (1) Each member of the Review Board who is not an employee of, or an employee of an agent of, Her Majesty in right of Canada or a province shall be paid such salary or other amount by way of remuneration as may be fixed by the Governor in Council.

Expenses

(2) Each member of the Review Board is entitled, within such limits as may be established by the Treasury Board, to be paid reasonable travel and living expenses incurred

Commission

Création de la Commission

Création de la Commission

18 (1) Est constituée la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, composée d'au plus dix membres, dont le président, nommés par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre.

Commissaires

(2) Les commissaires sont choisis parmi les résidents. En outre, à l'exclusion de deux d'entre eux, dont le président, ils sont choisis :

a) jusqu'à concurrence de quatre, parmi les personnes qui sont ou ont été des dirigeants ou membres du personnel de musées, archives, bibliothèques ou autres établissements qui constituent des collections sis au Canada;

b) jusqu'à concurrence de quatre, parmi les personnes qui sont ou ont été des marchands ou collectionneurs d'objets d'art, d'antiquités ou d'autres objets faisant partie du patrimoine national.

Président suppléant

(3) La Commission peut autoriser un de ses membres à remplacer le président en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier ou de vacance de son poste.

Quorum

(4) Le quorum est de trois membres, dont au moins un de chacune des deux catégories établies par les alinéas (2)a) et b).

L.R. (1985), ch. C-51, art. 18; 1995, ch. 29, art. 21 et 22(A); 2001, ch. 34, art. 38.

Rémunération

19 (1) Les commissaires qui ne sont employés ni par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, ni par un mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, reçoivent la rémunération que fixe le gouverneur en conseil.

Indemnités

(2) Les commissaires ont droit, dans les limites fixées par le Conseil du Trésor, au paiement des frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exécution, hors de

while absent from his ordinary place of residence in connection with the work of the Review Board.

1974-75-76, c. 50, s. 16.

Duties

Duties

20 The Review Board shall, on request,

(a) pursuant to section 29, review applications for export permits;

(b) pursuant to section 30, make determinations respecting fair cash offers to purchase; and

(c) pursuant to section 32, make determinations for the purposes of subparagraph 39(1)(a)(i.1), paragraph 110.1(1)(c), the definition *total cultural gifts* in subsection 118.1(1) and subsection 118.1(10) of the *Income Tax Act*.

R.S., 1985, c. C-51, s. 20; 1991, c. 49, s. 216.

Head Office and Sittings

Head office

21 (1) The head office of the Review Board shall be at such place in Canada as the Governor in Council may by order prescribe.

Sittings

(2) The Review Board may sit at such times and places in Canada as it considers necessary or desirable for the proper conduct of its business.

1974-75-76, c. 50, s. 18.

Advisers

Expert advice

22 (1) The Review Board may call on any person who has professional, technical or other special knowledge to assist it in any matter in an advisory capacity.

Valuation experts

(2) The power of the Chief Administrator of the Administrative Tribunals Support Service of Canada under subsection 11(2) of the *Administrative Tribunals Support Service of Canada Act* may be exercised to engage the services of valuation experts to assist the Review Board in making determinations pursuant to section 30 respecting fair cash offers to purchase or pursuant to section 32 respecting the fair market value of objects disposed of, or

leur lieu ordinaire de résidence, des travaux de la Commission.

1974-75-76, ch. 50, art. 16.

Fonctions

Fonctions

20 Après saisine, la Commission :

a) étudie les demandes de licence, conformément à l'article 29;

b) fixe un juste montant pour les offres d'achat au comptant, conformément à l'article 30;

c) statue aux fins du sous-alinéa 39(1)a)(i.1), de l'alinéa 110.1(1)c), de la définition de *total des dons de biens culturels* au paragraphe 118.1(1) et du paragraphe 118.1(10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, conformément à l'article 32.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 20; 1991, ch. 49, art. 216.

Siège et réunions

Siège

21 (1) Le siège de la Commission est établi, au Canada, au lieu fixé par décret en conseil.

Réunions

(2) La Commission se réunit, au Canada, aux date, heure et lieu qu'elle estime utiles pour l'exécution de sa mission.

1974-75-76, ch. 50, art. 18.

Expertises

Conseils

22 (1) La Commission peut faire appel aux personnes qui ont la compétence voulue pour l'assister en qualité d'experts-conseils.

Estimations

(2) L'administrateur en chef du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs peut exercer le pouvoir que lui confère le paragraphe 11(2) de la *Loi sur le Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs* pour retenir les services d'experts en estimations chargés d'aider la Commission à fixer conformément à l'article 30 un juste montant pour les offres d'achat au comptant ou à fixer conformément à l'article 32 la juste valeur marchande d'objets qu'une personne aliène ou se propose

proposed to be disposed of, to institutions or public authorities.

R.S., 1985, c. C-51, s. 22; 1991, c. 49, s. 217; 2014, c. 20, s. 390.

23 [Repealed, 2014, c. 20, s. 391]

d'aliéner au profit d'un établissement ou d'une administration.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 22; 1991, ch. 49, art. 217; 2014, ch. 20, art. 390.

23 [Abrogé, 2014, ch. 20, art. 391]

Rules and Procedure

Rules

24 The Review Board may make rules not inconsistent with this Act for the conduct of its proceedings and the performance of its duties and functions under this Act.

1974-75-76, c. 50, s. 21.

Review Board may receive information

25 The Review Board may receive any information presented to it orally or in writing that it considers to be relevant to any matter before it and in so doing it is not bound by any legal or technical rules of evidence.

1974-75-76, c. 50, s. 22.

Information given to applicant

26 The Review Board shall make the substance of any information received by it in respect of a matter before it known to the person who applied for an export permit in respect of the object to which the matter relates, or to the person, institution or public authority that applied for a determination under subsection 32(1), as the case may be, and, before the Review Board decides the matter, it shall give that person, institution or public authority an opportunity to make representations in respect of that information.

1974-75-76, c. 50, s. 22.

Exclusion from hearing

27 The Review Board may exclude any person not directly interested in a matter being heard before it from the hearing unless, where the matter is in respect of an object in respect of which an application for an export permit has been made, the applicant for the permit requests that the hearing be held in public, in which case it shall be so held.

1974-75-76, c. 50, s. 22.

Review Board shall dispose of matters informally and expeditiously

28 The Review Board shall dispose of any matter before it as informally and expeditiously as, in its opinion, the circumstances and considerations of fairness will permit.

1974-75-76, c. 50, s. 22.

Règles et procédure

Règles

24 Dans le cadre de la présente loi, la Commission peut établir des règles pour assurer la conduite de ses travaux et l'exercice de ses fonctions.

1974-75-76, ch. 50, art. 21.

Information de la Commission

25 La Commission peut, sans être liée par les règles juridiques ou techniques applicables en matière de preuve, prendre connaissance des renseignements qui lui sont donnés oralement ou par écrit et qu'elle estime pertinents à l'affaire dont elle est saisie.

1974-75-76, ch. 50, art. 22.

Communication des renseignements au demandeur

26 La Commission transmet, pour l'essentiel, les renseignements qu'elle a reçus sur l'affaire dont elle est saisie, soit à la personne qui a demandé une licence pour l'objet auquel cette affaire a trait, soit à la personne, à l'établissement ou à l'administration qui lui a demandé de statuer conformément au paragraphe 32(1); avant de régler l'affaire, la Commission donne à cette personne, à cet établissement ou à cette administration la possibilité de présenter des observations sur ces renseignements.

1974-75-76, ch. 50, art. 22.

Exclusion des débats

27 La Commission peut exclure des débats quiconque n'est pas directement intéressé par l'affaire dont elle est saisie; toutefois, la personne qui a demandé la licence pour l'objet en litige dans l'affaire peut exiger la publicité des débats.

1974-75-76, ch. 50, art. 22.

Règlement expéditif

28 La Commission règle l'affaire dont elle est saisie avec aussi peu de formalisme et autant de célérité que le permettent, à son avis, l'équité et les circonstances.

1974-75-76, ch. 50, art. 22.

Review of Applications for Export Permits

Request for review by Review Board

29 (1) Any person who receives a notice of refusal under section 13 or a notice under section 15 may, within thirty days after the date on which the notice was sent, by notice in writing given to the Review Board, request a review of his application for an export permit by the Review Board.

Review to be held within four months

(2) The Review Board shall review an application for an export permit and, unless the circumstances of a particular case require otherwise, render its decision within four months after the date a request is received under subsection (1).

Determination of the Review Board

(3) In reviewing an application for an export permit, the Review Board shall determine whether the object in respect of which the application was made

(a) is included in the Control List;

(b) is of outstanding significance for one or more of the reasons set out in paragraph 11(1)(a); and

(c) meets the degree of national importance referred to in paragraph 11(1)(b).

Object that does not meet criteria

(4) Where the Review Board determines that an object fails to meet one or more of the criteria set out in subsection (3), it shall direct a permit officer to issue an export permit forthwith in respect of the object.

Object that meets criteria

(5) Where the Review Board determines that an object meets all of the criteria set out in subsection (3), it shall,

(a) if it is of the opinion that a fair offer to purchase the object might be made by an institution or public authority in Canada within six months after the date of its determination, establish a delay period of not less than two months and not more than six months during which the Review Board will not direct that an export permit be issued in respect of the object; or

(b) in any other case, direct a permit officer to issue an export permit forthwith in respect of the object.

Révision des demandes de licence

Saisine de la Commission

29 (1) Dans les trente jours suivant l'envoi de l'avis de refus prévu à l'article 13 ou de l'avis prévu à l'article 15, son destinataire peut, par écrit, saisir la Commission d'une demande en révision.

Délai de révision

(2) La Commission étudie la demande de licence et, sauf circonstances spéciales, statue à son sujet dans les quatre mois suivant la réception de l'avis prévu au paragraphe (1).

Décision de la Commission

(3) En étudiant la demande de licence, la Commission apprécie l'appartenance à la nomenclature de l'objet visé dans cette demande; elle apprécie également si cet objet présente un intérêt exceptionnel pour l'une des raisons énoncées à l'alinéa 11(1)a) et s'il revêt l'importance nationale définie à l'alinéa 11(1)b).

Non-conformité de l'objet

(4) Après constat de la non-conformité de l'objet à l'un des critères énoncés au paragraphe (3), la Commission ordonne à l'agent de délivrer sans délai la licence pour cet objet.

Conformité de l'objet

(5) Après constat de la conformité de l'objet à tous les critères énoncés au paragraphe (3), la Commission :

a) si elle estime possible qu'un établissement ou une administration sis au Canada propose dans les six mois suivant la date du constat un juste montant pour l'achat de cet objet, fixe un délai de deux à six mois durant lequel elle ne fera pas délivrer de licence pour cet objet;

b) si elle juge l'alinéa a) inapplicable, ordonne à l'agent de délivrer sans délai la licence pour cet objet.

Notification of delay period

(6) Where the Review Board establishes a delay period under paragraph (5)(a) in respect of an object, the Board shall give written notice of the delay period to the person who has applied for an export permit in respect of the object and to the Minister, which notice shall include the reasons for the determination of the Board that the object meets all of the criteria set out in subsection (3).

Idem

(7) The Minister, on receiving notice of a delay period under subsection (6), shall advise such institutions and public authorities in Canada as the Minister sees fit of the delay period and of the object in respect of which the delay period was established.

1974-75-76, c. 50, s. 23.

Request for determination of fair offer to purchase

30 (1) Subject to subsection (2), where the Review Board establishes a delay period under paragraph 29(5)(a) in respect of an object and an offer to purchase the object is made by an institution or a public authority in Canada within that period, either the person who applied for an export permit in respect of the object or the institution or public authority making the offer to purchase may, where the offer is not accepted, by notice in writing given to the Review Board, request the Review Board to determine the amount of a fair cash offer to purchase.

When request to be made

(2) No request may be made under subsection (1) less than thirty days before the end of the delay period established under paragraph 29(5)(a) in respect of the object in respect of which the request is made.

Determination of the Review Board

(3) Where the Review Board receives a request under subsection (1), it shall determine the amount of a fair cash offer to purchase the object in respect of which the request is made and advise the person who applied for an export permit in respect of the object and the institution or public authority that offered to purchase the object of its determination.

Direction for export permit

(4) Where the Review Board establishes a delay period under paragraph 29(5)(a) in respect of an object and does not receive a request under subsection (1) in respect of the object, it shall forthwith, after the expiration of the

Avis

(6) Après la fixation du délai prévu à l'alinéa (5)a), la Commission en donne avis écrit à la personne qui a demandé la licence et au ministre, avec les motifs qui l'ont amenée à décider que l'objet répond à tous les critères énoncés au paragraphe (3).

Idem

(7) Le ministre, sur réception de l'avis prévu au paragraphe (6), informe de l'existence du délai et de l'objet visé les établissements et administrations sis au Canada qu'il estime à propos.

1974-75-76, ch. 50, art. 23.

Demande de fixation d'un juste montant pour l'offre d'achat

30 (1) Sous réserve du paragraphe (2), après présentation par un établissement ou une administration sis au Canada d'une offre d'achat dans le délai fixé conformément à l'alinéa 29(5)a), soit la personne qui a demandé la licence pour l'objet visé par le délai, soit l'établissement ou l'administration en cause, peut, en cas de refus de l'offre, saisir par écrit la Commission en vue de la fixation d'un juste montant pour l'offre d'achat au comptant.

Date limite

(2) La saisine prévue au paragraphe (1) ne peut intervenir moins de trente jours avant l'expiration du délai fixé conformément à l'alinéa 29(5)a).

Décision de la Commission

(3) La Commission, saisie conformément au paragraphe (1), fixe un juste montant pour l'offre d'achat au comptant et communique sa décision au demandeur de licence, ainsi qu'à l'établissement ou l'administration à l'origine de l'offre.

Ordre de délivrer la licence

(4) Faute de recevoir l'avis écrit de saisine visé au paragraphe (1), la Commission, dès l'expiration du délai fixé en application de l'alinéa 29(5)a) et à la demande de la personne qui l'a saisie conformément au paragraphe 29(1), ordonne à l'agent de délivrer sans délai la licence pour l'objet en cause.

delay period and on the request of the person who requested the review under subsection 29(1), direct a permit officer to issue an export permit forthwith in respect of the object.

Idem

(5) Where the Review Board establishes a delay period under paragraph 29(5)(a) in respect of an object and receives a request under subsection (1) in respect of the object, it shall, after the expiration of the delay period or after it has determined the amount of a fair cash offer to purchase the object under subsection (3), whichever time is the later, and on the request of the person who requested the review under subsection 29(1), direct a permit officer to issue an export permit forthwith in respect of the object unless it is satisfied that an institution or public authority has, before the request under this subsection was made, offered to purchase the object for an amount equal to or greater than the amount of the fair cash offer to purchase determined by the Review Board.

1974-75-76, c. 50, s. 24.

Limitation on export permits

31 The Review Board shall not direct that an export permit be issued except in accordance with section 29 or 30.

1974-75-76, c. 50, s. 25.

Determination Relating to Income Tax Matters

Request for determination of Review Board

32 (1) For the purposes of subparagraph 39(1)(a)(i.1), paragraph 110.1(1)(c), the definition *total cultural gifts* in subsection 118.1(1) and subsection 118.1(10) of the *Income Tax Act*, where a person disposes of or proposes to dispose of an object to an institution or a public authority designated under subsection (2), the person, institution or public authority may request, by notice in writing given to the Review Board, a determination by the Review Board as to whether the object meets the criterion set out in paragraph 29(3)(b) and a determination by the Review Board of the fair market value of the object.

Designated authorities and institutions

(2) For the purposes of subparagraph 39(1)(a)(i.1), paragraph 110.1(1)(c), the definition *total cultural gifts* in subsection 118.1(1), subsection 118.1(10) and section 207.3 of the *Income Tax Act*, the Minister may designate any institution or public authority indefinitely or for a period of time, and generally or for a specified purpose.

Idem

(5) Si elle est saisie conformément au paragraphe (1), la Commission, à l'expiration du délai fixé en application de l'alinéa 29(5)a) ou, passé ce délai, après avoir fixé, conformément au paragraphe (3), un juste montant pour l'offre d'achat au comptant, ordonne à l'agent, à la demande de la personne qui l'a saisie conformément au paragraphe 29(1), de délivrer sans délai la licence pour l'objet en cause. Elle ne peut toutefois le faire si elle est convaincue qu'un établissement ou une administration a, avant le dépôt de cette demande, fait une offre au moins égale au montant qu'elle a fixé.

1974-75-76, ch. 50, art. 24.

Restriction

31 La Commission ne peut faire délivrer de licence qu'en conformité avec les articles 29 ou 30.

1974-75-76, ch. 50, art. 25.

Décisions en matière fiscale

Saisine de la Commission

32 (1) Pour l'application du sous-alinéa 39(1)a)(i.1), de l'alinéa 110.1(1)c), de la définition de *total des dons de biens culturels* au paragraphe 118.1(1) et du paragraphe 118.1(10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, lorsqu'une personne aliène ou se propose d'aliéner un objet au profit d'un établissement, ou d'une administration, désigné conformément au paragraphe (2), la personne, l'établissement ou l'administration peuvent demander par écrit à la Commission d'apprécier la conformité de l'objet au critère d'intérêt énoncé au paragraphe 29(3) et de fixer la juste valeur marchande de l'objet.

Administrations et établissements désignés

(2) Pour l'application du sous-alinéa 39(1)a)(i.1), de l'alinéa 110.1(1)c), de la définition de *total des dons de biens culturels* au paragraphe 118.1(1), du paragraphe 118.1(10) et de l'article 207.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le ministre peut désigner, pour une durée limitée ou non et à des fins générales ou particulières, un établissement ou une administration.

Revocation of designation

(3) The Minister may at any time revoke a designation made under subsection (2).

Determination within four months

(4) The Review Board shall consider a request made under subsection (1) and, unless the circumstances of a particular case require otherwise, make a determination within four months after the date the request is received and shall give notice of the determination in writing or by electronic means to the person who has disposed of, or who proposes to dispose of, the object and, where the request was made by a designated institution or public authority, to the designated institution or public authority.

Redetermination

(5) Where the Review Board has, under subsection (4), determined the fair market value of an object in respect of its disposition or proposed disposition, the Review Board

(a) shall, on request in writing by the person who has disposed of, or who proposes to dispose of, the object to a designated institution or public authority or by an agent of such a person appointed for that purpose, made within twelve months after the day on which notice was given under that subsection, redetermine the fair market value of the object; and

(b) may, on its own initiative, at any time, redetermine the fair market value of the object.

Decision within four months and notice of redetermination

(6) In the case of a redetermination under paragraph (5)(a), the Review Board shall, unless the circumstances of a particular case require otherwise, make the redetermination within four months after it receives the request under that paragraph and shall give notice of the redetermination in writing or by electronic means to the person who made the request.

Notice of redetermination where no request

(7) In the case of a redetermination under paragraph (5)(b), the Review Board shall give notice of the redetermination in writing or by electronic means to the person who has disposed of, or who proposes to dispose of, the object and, where the request made under subsection (1) in relation to the object was made by a designated institution or public authority, to the designated institution or public authority.

Retrait de désignation

(3) Le ministre peut rapporter la désignation effectuée en vertu du paragraphe (2).

Décision dans les quatre mois

(4) La Commission étudie la demande présentée conformément au paragraphe (1) et, sauf circonstances spéciales, statue à son sujet dans les quatre mois suivant la date de sa réception; elle donne avis de sa décision, par écrit ou par voie électronique, à la personne qui a aliéné ou se propose d'aliéner l'objet et, le cas échéant, à l'établissement ou à l'administration qui a présenté la demande.

Juste valeur marchande fixée de nouveau sur demande

(5) Après avoir fixé, dans le cadre du paragraphe (4), la juste valeur marchande d'un objet en vue de son aliénation réelle ou projetée, la Commission :

a) la fixe de nouveau sur demande écrite en ce sens présentée, dans les douze mois suivant la date de l'avis prévu à ce paragraphe, par la personne qui a aliéné ou se propose d'aliéner l'objet en faveur d'un établissement ou d'une administration désignés ou par le mandataire de cette personne nommé à cette fin;

b) peut, à tout moment et de sa propre initiative, la fixer de nouveau.

Décision dans les quatre mois et avis de la décision

(6) Sauf circonstances spéciales, la Commission statue sur la demande visée à l'alinéa (5)a) dans les quatre mois suivant la date de sa réception et donne avis de sa décision, par écrit ou par voie électronique, à la personne qui a présenté la demande.

Avis de la décision

(7) Dans les cas visés à l'alinéa (5)b), la Commission donne avis de sa décision, par écrit ou par voie électronique, à la personne qui a aliéné ou se propose d'aliéner l'objet et, le cas échéant, à l'établissement ou à l'administration qui a présenté la demande visée au paragraphe (1).

Limitation

(8) Unless the circumstances of a particular case require otherwise, the Review Board shall not redetermine the fair market value of an object more than once.

Redetermination final and conclusive

(9) A redetermination under subsection (5) in respect of a proposed disposition is not subject to appeal to or review by any court.

R.S., 1985, c. C-51, s. 32; 1991, c. 49, s. 218; 1995, c. 38, s. 1; 2019, c. 29, s. 48.

Décision unique

(8) Sauf circonstances spéciales, la Commission ne peut fixer de nouveau la juste valeur marchande d'un objet qu'une seule fois.

Absence de pourvoi pour les aliénations projetées

(9) Les décisions prises par la Commission en vertu du paragraphe (5) ne sont, pour ce qui est des aliénations projetées, susceptibles ni d'appel ni de révision judiciaire.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 32; 1991, ch. 49, art. 218; 1995, ch. 38, art. 1; 2019, ch. 29, art. 48.

Income Tax Certificate

Income tax certificate

33 (1) Where the Review Board determines or redetermines the fair market value of an object in respect of which a request was made under section 32 and determines that the object meets the criterion set out in paragraph 29(3)(b), it shall, where the object has been irrevocably disposed of to a designated institution or public authority, issue to the person who made the disposition a certificate attesting to the fair market value and to the meeting of that criterion , in such form as the Minister of National Revenue may specify.

Copy to Minister of National Revenue

(1.1) The Review Board shall send a copy of a certificate referred to in subsection (1) to the Minister of National Revenue.

Where more than one certificate

(1.2) Where the Review Board has issued more than one certificate referred to in subsection (1) in relation to an object, the last certificate is deemed to be the only certificate issued by the Review Board in relation to that object.

Communication of information

(2) A member of the Review Board or an official of the Administrative Tribunals Support Service of Canada may communicate to an official of the Canada Revenue Agency, solely for the purposes of administering the *Income Tax Act*, information obtained under this Act for the purposes of administering this section and sections 32, 33.1 and 33.2.

R.S., 1985, c. C-51, s. 33; 1991, c. 49, s. 219; 1995, c. 11, s. 45, c. 38, s. 2; 1999, c. 17, s. 122; 2005, c. 38, s. 138; 2014, c. 20, s. 392; 2019, c. 29, s. 49.

Certificat fiscal

Certificat fiscal

33 (1) Une fois fixée ou fixée de nouveau la juste valeur marchande de l'objet ayant occasionné sa saisine en vertu de l'article 32 et après constat de la conformité de l'objet en question par rapport au critère d'intérêt énoncé au paragraphe 29(3), la Commission délivre à l'aliénateur, si l'objet a été aliéné de façon irrévocable en faveur d'un établissement ou d'une administration désignés, un certificat attestant la conformité et la juste valeur marchande de l'objet, établi en la forme déterminée par arrêté du ministre du Revenu national.

Envoi au ministre du Revenu national

(1.1) La Commission envoie une copie du certificat au ministre du Revenu national.

Délivrance de plusieurs certificats

(1.2) Dans les cas où la Commission délivre plusieurs certificats pour le même objet, le dernier est réputé être le seul que la Commission a délivré.

Communication de renseignements

(2) Un membre de la Commission ou un fonctionnaire du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs peut communiquer à un fonctionnaire de l'Agence du revenu du Canada un renseignement obtenu en vertu de la présente loi en vue de l'application du présent article et des articles 32, 33.1 et 33.2, uniquement aux fins d'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 33; 1991, ch. 49, art. 219; 1995, ch. 11, art. 45, ch. 38, art. 2; 1999, ch. 17, art. 122; 2005, ch. 38, art. 138; 2014, ch. 20, art. 392; 2019, ch. 29, art. 49.

Appeals Before the Tax Court of Canada

Appeal of redetermination of fair market value

33.1 (1) Any person who has irrevocably disposed of an object, the fair market value of which has been redetermined under subsection 32(5), to a designated institution or public authority may, within ninety days after the day on which a certificate referred to in subsection 33(1) is issued in relation to that object, appeal the redetermination to the Tax Court of Canada.

Decision of Court

(2) On an appeal under subsection (1), the Tax Court of Canada may confirm or vary the fair market value and, for the purposes of the *Income Tax Act*, the value fixed by the Court is deemed to be the fair market value of the object determined by the Review Board in respect of its disposition.

1995, c. 38, s. 2.

Extension of time for appeal

33.2 (1) Where an appeal has not been instituted by a person under section 33.1 within the time limited by that section, the person may make an application to the Tax Court of Canada for an order extending the time within which the appeal may be instituted and the Court may make an order extending the time for appealing and may impose such terms as it considers just.

Contents of application

(2) An application made under subsection (1) shall set out the reasons why the appeal was not instituted within the time limited by section 33.1.

How application made

(3) An application made under subsection (1) shall be made by filing in the Registry of the Tax Court of Canada, in accordance with the provisions of the *Tax Court of Canada Act*, three copies of the application accompanied by three copies of the notice of appeal.

Copy to Deputy Attorney General

(4) The Tax Court of Canada shall send a copy of each application made under this section to the office of the Deputy Attorney General of Canada.

When order to be made

(5) No order shall be made under this section unless

Appels devant la Cour canadienne de l'impôt

Appel en ce qui concerne la valeur marchande

33.1 (1) La personne qui a aliéné de façon irrévocable en faveur d'un établissement ou d'une administration désignés un objet dont la valeur marchande a été fixée de nouveau dans le cadre du paragraphe 32(5) peut interjeter appel devant la Cour canadienne de l'impôt dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de délivrance du certificat visé au paragraphe 33(1).

Décision de la Cour

(2) Sur un appel interjeté en vertu du présent article, la Cour canadienne de l'impôt peut confirmer ou modifier la valeur marchande fixée par la Commission et, pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la valeur fixée par la Cour est réputée avoir été fixée par la Commission.

1995, ch. 38, art. 2.

Prorogation du délai d'appel

33.2 (1) La personne qui n'a pas interjeté l'appel prévu à l'article 33.1 dans le délai imparti peut présenter à la Cour canadienne de l'impôt une demande de prorogation du délai pour interjeter appel. La Cour peut faire droit à la demande et imposer les conditions qu'elle estime justes.

Contenu de la demande

(2) La demande doit indiquer les raisons pour lesquelles l'appel n'a pas été interjeté dans le délai imparti.

Modalités

(3) La demande, accompagnée de trois exemplaires de l'avis d'appel, est déposée en trois exemplaires au greffe de la Cour canadienne de l'impôt conformément à la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*.

Copie au sous-procureur général

(4) La Cour canadienne de l'impôt envoie une copie de la demande au bureau du sous-procureur général du Canada.

Acceptation de la demande

(5) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

(a) the application is made within one year after the expiration of the time limited by section 33.1 for appealing; and

(b) the person making the application demonstrates that

(i) within the time limited by section 33.1 for appealing, the person

(A) was unable to act or to instruct another to act in the person's name, or

(B) had a *bona fide* intention to appeal,

(ii) given the reasons set out in the application and the circumstances of the case, it would be just and equitable to grant the application,

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted, and

(iv) there are reasonable grounds for the appeal.

1995, c. 38, s. 2; 2000, c. 30, s. 159.

a) la demande a été présentée dans l'année suivant l'expiration du délai d'appel par ailleurs imparti;

b) la personne démontre ce qui suit :

(i) dans le délai par ailleurs imparti, elle n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou avait véritablement l'intention d'interjeter appel,

(ii) compte tenu des raisons indiquées dans la demande et des circonstances de l'espèce, il est juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que les circonstances l'ont permis,

(iv) l'appel est raisonnablement fondé.

1995, ch. 38, art. 2; 2000, ch. 30, art. 159.

Report to Minister

Report to Minister

34 The Chairperson of the Review Board shall, as soon as possible after March 31 in each year, submit to the Minister a report of the operations of the Review Board for the previous fiscal year and its recommendations, if any.

R.S., 1985, c. C-51, s. 34; 1995, c. 29, s. 22(E).

Rapport au ministre

Rapport au ministre

34 Chaque année après le 31 mars, le président de la Commission présente au ministre, dans les meilleurs délais, le rapport d'activité pour l'exercice écoulé, ainsi que ses éventuelles recommandations.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 34; 1995, ch. 29, art. 22(A).

Financial

Grants and loans from moneys appropriated

35 The Minister may, out of moneys appropriated by Parliament for such purposes, make grants and loans to institutions and public authorities in Canada for the purchase of objects in respect of which export permits have been refused under this Act or for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage.

1974-75-76, c. 50, s. 29.

Canadian Heritage Preservation Endowment Account established

36 (1) There shall be established in the accounts of Canada a special account to be known as the Canadian Heritage Preservation Endowment Account.

Dispositions financières

Subventions et prêts en provenance des affectations de crédits

35 Le ministre peut, sur les crédits affectés à ces fins par le Parlement, accorder des subventions et des prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada en vue de l'acquisition soit d'objets pour lesquels une licence a été refusée en vertu de la présente loi, soit de biens culturels intéressant le patrimoine national et se trouvant à l'étranger.

1974-75-76, ch. 50, art. 29.

Compte des dotations pour la conservation du patrimoine national

36 (1) Est ouvert, parmi les comptes du Canada, un compte spécial intitulé « Compte des dotations pour la conservation du patrimoine national ».

Amounts to be credited to the Canadian Heritage Preservation Endowment Account

(2) There shall be credited to the Canadian Heritage Preservation Endowment Account

(a) all moneys received by Her Majesty by gift, bequest or otherwise for the purpose of making grants to institutions and public authorities in Canada for the purchase of objects in respect of which export permits have been refused under this Act, or for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage;

(b) all moneys received by Her Majesty as income on or as proceeds from the sale of any securities received by Her Majesty for a purpose referred to in paragraph (a); and

(c) an amount representing interest on the balance from time to time to the credit of the account at such rates and calculated in such manner as the Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance, prescribe.

Amounts that may be charged to the Canadian Heritage Preservation Endowment Account

(3) There may be charged to the Canadian Heritage Preservation Endowment Account such amounts as the Minister may expend otherwise than under section 35 for grants to institutions and public authorities in Canada for the purchase of objects in respect of which export permits have been refused under this Act or for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage.

1974-75-76, c. 50, s. 30.

Crédit

(2) Ce compte est crédité :

a) de tous les fonds que Sa Majesté a reçus par voie de donation, de legs ou autrement aux fins d'octroyer à des établissements ou à des administrations sis au Canada des subventions destinées à l'acquisition soit d'objets pour lesquels une licence a été refusée en vertu de la présente loi, soit de biens culturels intéressant le patrimoine national et se trouvant à l'étranger;

b) de tous les fonds reçus par Sa Majesté au titre du revenu, ou du produit de la vente, des valeurs mobilières qui lui ont été remises pour une des fins mentionnées à l'alinéa a);

c) d'un montant d'intérêt calculé au taux et de la manière prescrits par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre des Finances.

Débit

(3) Ce compte est débité des sommes que le ministre peut, autrement qu'en vertu de l'article 35, consacrer à des subventions en faveur d'établissements ou d'administrations sis au Canada en vue de l'acquisition soit d'objets pour lesquels une licence d'exportation a été refusée en vertu de la présente loi, soit de biens culturels intéressant le patrimoine national et se trouvant à l'étranger.

1974-75-76, ch. 50, art. 30.

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and Its Protocols

Definitions

36.1 (1) The following definitions apply in this section.

Convention means the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, done at The Hague on May 14, 1954. Article 1 of the Convention is set out in the schedule. (*convention*)

First Protocol means the first protocol, done at The Hague on May 14, 1954, to the Convention. (*premier protocole*)

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et ses protocoles

Définitions

36.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

convention La Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, conclue à La Haye le 14 mai 1954 et dont l'article premier est reproduit à l'annexe. (*Convention*)

deuxième protocole Le deuxième protocole relatif à la convention, conclu à La Haye le 26 mars 1999. (*Second Protocol*)

Second Protocol means the second protocol, done at The Hague on March 26, 1999, to the Convention. (*deuxième protocole*)

State Party means a state that is a party to the Convention and the First or Second Protocol. (*État partie*)

Export or removal of cultural property

(2) No person shall knowingly export or otherwise remove cultural property as defined in subparagraph (a) of Article 1 of the Convention from an occupied territory of a State Party to the Second Protocol, unless the export or removal conforms with the applicable laws of that territory or is necessary for the property's protection or preservation.

Offence outside Canada deemed in Canada

(3) Despite anything in this Act or any other Act, a person who commits an act or omission outside Canada that if committed in Canada would constitute an offence under subsection (2), or a conspiracy or an attempt to commit such an offence, or being an accessory after the fact or counselling in relation to such an offence, is deemed to have committed that act or omission in Canada if the person

(a) is a Canadian citizen;

(b) is not a citizen of any state and ordinarily resides in Canada; or

(c) is a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* and is, after the commission of the act or omission, present in Canada.

Action for recovery of cultural property

(4) If the government of a State Party submits a request in writing to the Minister for the recovery and return of any cultural property that has been exported from an occupied territory of that State Party and that is in Canada in the possession of or under the control of any person, institution or public authority, the Attorney General of Canada may institute an action in the Federal Court or in a superior court of a province for the recovery of the property by the State Party.

Notice

(5) Notice of the commencement of an action under this section on behalf of a State Party shall be served by the Attorney General of Canada on such persons and given in such manner as is provided by the rules of the court in

État partie État qui est partie à la convention et au premier ou deuxième protocole. (*State Party*)

premier protocole Le premier protocole relatif à la convention, conclu à La Haye le 14 mai 1954. (*First Protocol*)

Exportation ou retrait de biens culturels

(2) Il est interdit de sciemment exporter ou autrement retirer du territoire occupé d'un État partie au deuxième protocole un bien culturel, au sens de l'alinéa a) de l'article premier de la convention, sauf si l'exportation ou le retrait est conforme au droit applicable dans le territoire en cause ou est nécessaire à la protection ou à la conservation du bien.

Infraction commise à l'étranger

(3) Malgré toute autre disposition de la présente loi ou toute autre loi, quiconque commet à l'étranger un acte — action ou omission — qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction au paragraphe (2) ou, relativement à une telle infraction, un complot ou une tentative ou un cas de complicité après le fait ou d'encouragement à la perpétration, est réputé commettre l'acte au Canada si, selon le cas :

a) il a la citoyenneté canadienne;

b) il n'a la citoyenneté d'aucun État et réside habituellement au Canada;

c) il est un résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et se trouve au Canada après la commission de l'acte.

Action en restitution de biens culturels

(4) Sur requête, adressée par écrit au ministre par le gouvernement d'un État partie, en vue de la restitution de tout bien culturel qui se trouve, à la suite de son exportation du territoire occupé de l'État partie, au Canada en la possession ou sous l'autorité d'une personne, d'un établissement ou d'une administration, le procureur général du Canada peut intenter, en vue de cette restitution, une action devant la Cour fédérale ou une cour supérieure provinciale.

Avis

(5) Avis qu'une action est intentée en vertu du présent article est signifié ou donné par le procureur général du Canada aux personnes et de la manière que prévoient les règles du tribunal saisi ou qu'indique un juge de ce tribunal en l'absence de dispositions à cet effet dans les règles.

which the action is taken, or, if the rules do not so provide, served on such persons and given in such manner as is directed by a judge of the court.

Order for recovery of cultural property

(6) The court in which an action has been taken under this section may, after affording all persons that it considers to have an interest in the action a reasonable opportunity to be heard, make an order for the recovery of the property in respect of which the action has been taken or any other order sufficient to ensure the return of the property to the State Party, if the court is satisfied that the property was exported in contravention of the applicable laws of the occupied territory of the State Party or was imported into Canada for its protection or preservation and that the amount fixed under subsection (7), if any, has been paid.

Compensation

(7) The court in which an action has been taken under this section may fix any amount that it considers just in the circumstances to be paid as compensation by the State Party to a person, institution or public authority that establishes to the satisfaction of the court that the person, institution or public authority is a *bona fide* purchaser for value or has a valid title to the property in respect of which the action has been taken and had no knowledge at the time the property was purchased or the title to the property was acquired that the property

(a) had been exported in contravention of the applicable laws of the occupied territory of the State Party; or

(b) had been imported into Canada for its protection or preservation.

Safe-keeping

(8) The court may, at any time in the course of an action under this section, order that the property in respect of which the action has been taken be turned over to the Minister for safe-keeping and conservation pending final disposition of the action.

Permit to export

(9) The Minister shall, on receipt of a copy of a court order made under subsection (6), issue a permit authorizing any person authorized by the State Party on behalf of which the action was taken to export the property in respect of which the order was made to that State.

Ordonnance de restitution

(6) Le tribunal saisi en vertu du présent article d'une action intentée pour le compte d'un État partie peut, après avoir donné à toutes les personnes qu'il estime intéressées par l'action la possibilité d'être entendues, rendre une ordonnance visant le recouvrement du bien en cause ou toute autre ordonnance garantissant sa restitution à l'État partie après constat, d'une part, du fait qu'il a été exporté en contravention avec le droit applicable dans le territoire occupé de l'État partie ou qu'il a été importé au Canada en vue de sa protection ou de sa conservation et, d'autre part, du versement de l'indemnité prévue au paragraphe (7), le cas échéant.

Indemnité

(7) Le tribunal saisi d'une action intentée en vertu du présent article peut fixer l'indemnité qu'il estime juste, compte tenu des circonstances, à verser par l'État partie à la personne, l'établissement ou l'administration qui le convainc, à la fois, de sa qualité d'acheteur de bonne foi du bien en cause ou de la validité de son titre de propriété sur le bien et de son ignorance, au moment de l'achat ou de l'acquisition du titre, du fait que le bien, selon le cas :

a) a été exporté en contravention avec le droit applicable dans le territoire occupé de l'État partie;

b) a été importé au Canada en vue de sa protection ou de sa conservation.

Garde

(8) En tout état de cause, le tribunal peut, par ordonnance, confier au ministre la garde et la conservation du bien.

Permis

(9) Sur réception de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (6), le ministre délivre un permis habilitant toute personne qui y est autorisée par l'État partie pour le compte duquel l'action a été intentée à y exporter le bien en cause.

Limitations inapplicable
(10) Section 39 of the *Federal Courts Act* does not apply in respect of any action taken under this section.

2005, c. 40, s. 4.

Foreign Cultural Property

Definitions
37 (1) In this section,

cultural property agreement, in relation to a foreign State, means an agreement between Canada and the foreign State or an international agreement to which Canada and the foreign State are both parties, relating to the prevention of illicit international traffic in cultural property; (*accord*)

foreign cultural property, in relation to a reciprocating State, means any object that is specifically designated by that State as being of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art or science; (*biens culturels étrangers*)

reciprocating State means a foreign State that is a party to a cultural property agreement. (*État contractant*)

Illegal imports
(2) From and after the coming into force of a cultural property agreement in Canada and a reciprocating State, it is illegal to import into Canada any foreign cultural property that has been illegally exported from that reciprocating State.

Action for recovery of foreign cultural property
(3) Where the government of a reciprocating State submits a request in writing to the Minister for the recovery and return of any foreign cultural property that has been imported into Canada illegally by virtue of subsection (2) and that is in Canada in the possession of or under the control of any person, institution or public authority, the Attorney General of Canada may institute an action in the Federal Court or in a superior court of a province for the recovery of the property by the reciprocating State.

Notice
(4) Notice of the commencement of an action under this section shall be served by the Attorney General of Canada on such persons and given in such manner as is provided by the rules of the court in which the action is taken, or, where the rules do not so provide, served on such persons and given in such manner as is directed by a judge of the court.

Prescription
(10) L'article 39 de la *Loi sur les Cours fédérales* ne s'applique pas aux actions intentées en vertu du présent article.

2005, ch. 40, art. 4.

Biens culturels étrangers

Définitions
37 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

accord Accord bilatéral ou multilatéral tendant à prévenir le commerce international illicite des biens culturels, auquel est partie le Canada. (*cultural property agreement*)

biens culturels étrangers Tout objet qu'un État contractant désigne expressément comme étant d'importance pour l'archéologie, la préhistoire, l'histoire, la littérature, l'art ou la science. (*foreign cultural property*)

État contractant État étranger partie à un accord. (*reciprocating State*)

Importations illégales
(2) L'importation au Canada de biens culturels étrangers illégalement exportés d'un État contractant est illégale dès l'entrée en vigueur dans ces deux pays de l'accord conclu entre eux.

Action en restitution de biens culturels étrangers
(3) Sur requête, adressée par écrit au ministre par le gouvernement d'un État contractant, en vue de la restitution de biens culturels étrangers qui se trouvent, à la suite d'une importation illégale au sens du paragraphe (2), au Canada en la possession ou sous l'autorité d'une personne, d'un établissement ou d'une administration, le procureur général du Canada peut intenter, en vue de cette restitution, une action devant la Cour fédérale ou une cour supérieure provinciale.

Avis
(4) Avis qu'une action est intentée en vertu du présent article est signifié ou donné par le procureur général du Canada aux personnes et de la manière que prévoient les règles du tribunal saisi ou qu'indique un juge de ce tribunal en l'absence de dispositions à cet effet dans les règles.

Order for recovery of designated property

(5) A court in which an action has been taken under this section on behalf of a reciprocating State may, after affording all persons that it considers to have an interest in the action a reasonable opportunity to be heard, make an order for the recovery of the property in respect of which the action has been taken or any other order sufficient to ensure the return of the property to the reciprocating State, where the court is satisfied that the property has been illegally imported into Canada by virtue of subsection (2) and that the amount fixed under subsection (6), if any, has been paid to or for the benefit of the person, institution or public authority referred to in that subsection.

Compensation

(6) Where any person, institution or public authority establishes to the satisfaction of the court in which an action under this section is being considered that the person, institution or public authority

(a) is a *bona fide* purchaser for value of the property in respect of which the action has been taken and had no knowledge at the time the property was purchased by him or it that the property had been illegally exported from the reciprocating State on whose behalf the action has been taken, or

(b) has a valid title to the property in respect of which the action has been taken and had no knowledge at the time such title was acquired that the property had been illegally exported from the reciprocating State on whose behalf the action has been taken,

the court may fix such amount to be paid as compensation by the reciprocating State to that person, institution or public authority as the court considers just in the circumstances.

Safe-keeping

(7) The court may, at any time in the course of an action under this section, order that the property in respect of which the action has been taken be turned over to the Minister for safe-keeping and conservation pending final disposition of the action.

Permit to export

(8) The Minister shall, on receipt of a copy of an order of a court made under subsection (5), issue a permit authorizing any person authorized by the reciprocating State on behalf of which the action was taken to export the property in respect of which the order was made to that State.

Ordonnance de restitution

(5) Le tribunal saisi en vertu du présent article d'une action intentée pour le compte d'un État contractant peut, après avoir donné à toutes les personnes qu'il estime intéressées par l'action la possibilité d'être entendues, rendre une ordonnance visant le recouvrement du bien en cause ou toute autre ordonnance garantissant sa restitution à l'État contractant après constat de son importation illégale au Canada, au sens du paragraphe (2), et, le cas échéant, du versement de l'indemnité prévue au paragraphe (6).

Indemnité

(6) Le tribunal saisi d'une action intentée en vertu du présent article peut fixer l'indemnité qu'il estime juste, compte tenu des circonstances, à verser par l'État contractant à la personne, l'établissement ou l'administration qui le convainc, selon le cas :

a) de sa qualité d'acheteur de bonne foi du bien en cause et de son ignorance, au moment de l'achat, du fait que le bien avait été exporté illégalement de l'État contractant;

b) de la validité de son titre de propriété sur le bien en cause et de son ignorance, au moment de l'acquisition de ce titre, du fait que le bien avait été exporté illégalement de l'État contractant.

Garde

(7) En tout état de cause, le tribunal peut, par ordonnance, confier au ministre la garde et la conservation du bien en cause.

Permis

(8) Dès réception de l'ordonnance rendue par le tribunal en vertu du paragraphe (5), le ministre délivre un permis habilitant toute personne qui y est autorisée par l'État contractant pour le compte duquel l'action a été intentée à y exporter le bien en cause.

Limitations inapplicable

(9) Section 39 of the *Federal Courts Act* does not apply in respect of any action taken under this section.

R.S., 1985, c. C-51, s. 37; 2002, c. 8, s. 182.

Prescription

(9) L'article 39 de la *Loi sur les Cours fédérales* ne s'applique pas aux actions intentées en vertu du présent article.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 37; 2002, ch. 8, art. 182.

Designation of Cultural Property

Designation of cultural property

38 For the purposes of article 1 of the *Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property*, any object included in the Control List is hereby designated by Canada as being of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art or science.

1974-75-76, c. 50, s. 32.

Désignation des biens culturels

Désignation des biens culturels

38 Pour l'application de l'article 1 de la *Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels*, le Canada, par le présent article, désigne les objets compris dans la nomenclature comme étant d'importance pour l'archéologie, la préhistoire, l'histoire, la littérature, l'art ou la science.

1974-75-76, ch. 50, art. 32.

Regulations

Regulations

39 The Governor in Council, on the recommendation of the Minister and the Minister of Foreign Affairs, may make regulations

(a) prescribing the information, documentation and undertakings to be furnished by applicants for permits and certificates under this Act, the procedures to be followed in applying for and in issuing those permits and certificates, the terms and conditions applicable to them and the duration of the permits;

(b) prescribing the circumstances in which information may be required from persons to whom permits have been issued under this Act and the type of information that may be so required;

(c) prescribing the purposes for which an object may be removed from Canada for a limited period of time for the purpose of paragraph 7(c) and the length of time for which it may be so removed; and

(d) prescribing classes of manuscripts, original documents, archives, photographic positives and negatives, films and sound recordings for the purpose of section 14.

R.S., 1985, c. C-51, s. 39; 1995, c. 5, s. 25; 1998, c. 19, s. 261.

Règlements

Règlements

39 Le gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre et du ministre des Affaires étrangères, peut, par règlement :

a) prescrire les renseignements et la documentation à donner ainsi que les engagements à prendre pour obtenir une licence générale, un permis ou un certificat en vertu de la présente loi, les formalités à observer lors de la demande et de la délivrance de ces documents, les conditions qui leur sont applicables et leur durée de validité;

b) énoncer les circonstances où il est possible d'exiger des renseignements des titulaires, actuels ou anciens, de licences, licences générales et permis et fixer le genre de ces renseignements;

c) fixer les fins et la durée limite pour lesquelles un objet peut être sorti du Canada en application de l'alinéa 7c);

d) définir les catégories de manuscrits, de documents originaux, d'archives, d'épreuves photographiques (positives et négatives), de films ainsi que d'enregistrements sonores, pour l'application de l'article 14.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 39; 1995, ch. 5, art. 25; 1998, ch. 19, art. 261.

Offences and Punishment

Export or attempt to export

40 No person shall export or attempt to export from Canada any object included in the Control List except under the authority of and in accordance with a permit issued under this Act.

1974-75-76, c. 50, s. 34.

No transfer of permits

41 No person who is authorized under a permit issued under this Act to export an object from Canada shall transfer the permit to or allow it to be used by a person who is not so authorized.

1974-75-76, c. 50, s. 35.

False information

42 No person shall wilfully furnish any false or misleading information or knowingly make any misrepresentation

(a) in an application for a permit under this Act;

(b) for the purpose of procuring the issue of a permit under this Act; or

(c) in connection with the use of a permit issued under this Act or the disposition of any object to which such permit relates.

1974-75-76, c. 50, s. 36.

Import or attempt to import foreign cultural property

43 No person shall import or attempt to import into Canada any property that it is illegal to import into Canada under subsection 37(2).

1974-75-76, c. 50, s. 37.

Export or attempt to export

44 (1) No person shall export or attempt to export from Canada any property in respect of which an action has been instituted under subsection 37(3) while the action is being considered.

Idem

(2) No person shall export or attempt to export from Canada any property in respect of which an order has been made under subsection 37(5) except under the authority of and in accordance with a permit issued by the Minister under subsection 37(8).

1974-75-76, c. 50, s. 38.

Infractions et peines

Exportation ou tentative d'exportation

40 Il est interdit d'exporter ou de tenter d'exporter un objet compris dans la nomenclature sans une licence, une licence générale ou un permis, prévu à la présente loi, et sans en respecter les conditions.

1974-75-76, ch. 50, art. 34.

Incessibilité des licences

41 La personne qu'une licence, une licence générale ou un permis, prévu à la présente loi, autorise à exporter un objet ne peut céder ce document ni en permettre l'usage à quiconque n'y a pas été autorisé.

1974-75-76, ch. 50, art. 35.

Faux renseignements

42 Il est interdit, concernant une licence, une licence générale ou un permis, prévu par la présente loi, de donner volontairement des renseignements faux ou fallacieux ou de faire sciemment une fausse déclaration :

a) dans la demande d'un tel document;

b) dans le dessein d'obtenir la délivrance d'un tel document;

c) à propos de l'usage d'un tel document ou de l'aliénation d'un objet couvert par ce document.

1974-75-76, ch. 50, art. 36.

Importation ou tentative d'importation de biens culturels étrangers

43 Il est interdit d'importer ou de tenter d'importer des biens en contravention avec le paragraphe 37(2).

1974-75-76, ch. 50, art. 37.

Exportation ou tentative d'exportation

44 (1) Il est interdit d'exporter ou de tenter d'exporter des biens avant le règlement de l'action intentée à leur égard en vertu du paragraphe 37(3).

Idem

(2) Il est interdit d'exporter ou de tenter d'exporter des biens visés dans une ordonnance rendue conformément au paragraphe 37(5) sans un permis délivré par le ministre au titre du paragraphe 37(8) et sans en respecter les conditions.

1974-75-76, ch. 50, art. 38.

Offences and punishment

45 (1) Every person who contravenes any of the provisions of subsection 36.1(2) and sections 40 to 44 is guilty of an offence and liable

(a) on summary conviction to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding twelve months or to both; or

(b) on conviction on indictment to a fine not exceeding twenty-five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both.

Limitation period

(2) A prosecution under paragraph (1)(a) may be instituted at any time within but not later than three years after the time when the subject-matter of the complaint arose.

R.S., 1985, c. C-51, s. 45; 2005, c. 40, s. 5.

Officers, etc., of corporations

46 Where a corporation commits an offence under this Act, any officer, director or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on summary conviction or on conviction on indictment to the punishment provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

1974-75-76, c. 50, s. 40.

Venue

47 Any proceedings in respect of an offence under this Act may be instituted, tried or determined at the place in Canada where the offence was committed or at the place in Canada in which the person charged with the offence is, resides or has an office or place of business at the time of institution of the proceedings.

1974-75-76, c. 50, s. 41.

Evidence

48 (1) The original or a copy of a bill of lading, customs document, commercial invoice or other document (in this section called a "shipping document") is admissible in evidence in any prosecution under this Act in relation to the sending or shipping of an object where it appears from the shipping document that

(a) the object was sent or shipped from Canada or came into Canada;

(b) a person, as shipper, consignor or consignee, sent or shipped the object from Canada or brought the object into Canada; or

Infractions et peines

45 (1) Quiconque contrevient au paragraphe 36.1(2) ou à l'un des articles 40 à 44 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de cinq mille dollars et un emprisonnement maximal de douze mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines.

Prescription

(2) Les poursuites prévues à l'alinéa (1)a) se prescrivent par trois ans à compter de la date de l'infraction.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 45; 2005, ch. 40, art. 5.

Personnes morales et leurs dirigeants, etc.

46 En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction à la présente loi, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourent, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire ou mise en accusation, la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

1974-75-76, ch. 50, art. 40.

Ressort

47 Les poursuites consécutives à une infraction à la présente loi peuvent être intentées, et les causes correspondantes jugées ou réglées au Canada, soit au lieu de l'infraction, soit à celui où l'inculpé se trouve, réside ou a un bureau ou un lieu d'affaires lorsque sont entamées les poursuites.

1974-75-76, ch. 50, art. 41.

Preuve

48 (1) Est admissible en preuve, lors des poursuites prévues par la présente loi et relatives à l'expédition d'un objet, l'original ou la copie d'un document d'expédition, notamment un connaissement, un formulaire de douane ou une facture commerciale, qui révèle :

a) que l'objet a été expédié du Canada ou y est entré;

b) qu'une personne a, en qualité d'expéditeur ou de consignataire, expédié l'objet du Canada ou l'y a fait entrer;

(c) the object was sent or shipped to a particular destination or person.

Proof of the facts

(2) In the absence of evidence to the contrary, a shipping document that is admissible in evidence under subsection (1) is proof of any of the facts set out in paragraph (1)(a), (b) or (c) that appear from the shipping document.

1974-75-76, c. 50, s. 42.

c) que l'objet a été expédié à une destination ou à une personne donnée.

Idem

(2) En l'absence de preuve contraire, ce document d'expédition constitue une preuve suffisante des faits énoncés aux alinéas (1)a), b) ou c).

1974-75-76, ch. 50, art. 42.

General

Other lawful obligations

49 An export permit or other permit to export issued under this Act does not affect the obligation of any person to obtain any licence, permit or certificate to export that may be required under any other law or to pay any tax, duty, toll or other sum required by any law to be paid in respect of the export of any goods.

1974-75-76, c. 50, s. 43.

Customs officers' duties

50 An officer, as defined in the *Customs Act*, before permitting the export or import of any object that the officer has reason to suspect is being exported or imported in contravention of any of the provisions of this Act or the regulations, shall satisfy himself that the exporter or importer has not contravened any of the provisions of this Act or the regulations and that all requirements thereof have been complied with in respect of that object.

R.S., 1985, c. C-51, s. 50; R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 213.

Application of powers under the *Customs Act*

51 All officers, as defined in the *Customs Act*, have, with respect to any object to which this Act applies, all the powers they have under the *Customs Act* with respect to the export or import of goods and all the provisions of the *Customs Act* and regulations thereunder respecting search, detention, forfeiture and condemnation apply, with such modifications as the circumstances require,

(a) to any objects tendered for export or import, exported or imported, or otherwise dealt with contrary to the provisions of this Act and the regulations; and

(b) to all documents relating to objects described in paragraph (a).

R.S., 1985, c. C-51, s. 51; R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.), s. 213.

Dispositions générales

Autres obligations légales

49 La délivrance d'une licence, d'une licence générale ou d'un permis, prévu par la présente loi, ne dispense nullement son titulaire des permis, licence ou certificat d'exportation par ailleurs légalement exigibles, ni des taxes, redevances, droits ou sommes légalement exigibles sur les exportations.

1974-75-76, ch. 50, art. 43.

Obligations des agents des douanes

50 Avant d'autoriser l'exportation ou l'importation d'un objet, l'agent des douanes, au sens de la *Loi sur les douanes*, s'assure, s'il a des doutes à ce sujet, que l'exportateur ou l'importateur a observé la présente loi et ses règlements et que toutes les conditions imposées à l'égard de cet objet par la présente loi et ses règlements ont été remplies.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 50; L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 213.

Exercice des pouvoirs conférés par la *Loi sur les douanes*

51 Les agents des douanes, au sens de la *Loi sur les douanes*, ont, à l'égard des objets visés par la présente loi, tous les pouvoirs que leur confère la *Loi sur les douanes* en matière d'exportation ou d'importation de marchandises; les dispositions de la *Loi sur les douanes* et de ses règlements en matière de perquisition, de détention, de confiscation et de condamnation s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance :

a) aux objets proposés à l'exportation ou à l'importation ou exportés ou importés en violation des dispositions de la présente loi et de ses règlements, ou encore qui font l'objet de toute autre opération contraire à celles-ci;

b) à tous les documents relatifs à ces objets.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 51; L.R. (1985), ch. 1 (2e suppl.), art. 213.

Report to Parliament

52 As soon as practicable after receiving, pursuant to section 34, the report of the Chairperson of the Review Board, the Minister shall prepare and lay before Parliament a report of the operations under this Act for the fiscal year to which the report of the Chairperson relates and shall include therewith the report of the Chairperson.

R.S., 1985, c. C-51, s. 52; 1995, c. 29, s. 22(E).

Rapport au Parlement

52 Dans les meilleurs délais après réception du rapport de la Commission prévu à l'article 34, le ministre établit son propre rapport sur les opérations effectuées en vertu de la présente loi au cours de l'exercice visé par le premier rapport et procède au dépôt des deux documents devant le Parlement.

L.R. (1985), ch. C-51, art. 52; 1995, ch. 29, art. 22(A).

SCHEDULE

(Subsection 36.1(1))

Article 1 of the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict Done at the Hague on May 14, 1954

ARTICLE 1

Definition of Cultural Property

For the purposes of the present Convention, the term ***cultural property*** shall cover, irrespective of origin or ownership:

(a) movable or immovable property of great importance to the cultural heritage of every people, such as monuments of architecture, art or history, whether religious or secular; archaeological sites; groups of buildings which, as a whole, are of historical or artistic interest; works of art; manuscripts, books and other objects of artistic, historical or archaeological interest; as well as scientific collections and important collections of books or archives or of reproductions of the property defined above;

(b) buildings whose main and effective purpose is to preserve or exhibit the movable cultural property defined in subparagraph (a) such as museums, large libraries and depositories of archives, and refuges intended to shelter, in the event of armed conflict, the movable cultural property defined in subparagraph (a);

(c) centres containing a large amount of cultural property as defined in subparagraphs (a) and (b), to be known as "centres containing monuments".

2005, c. 40, s. 6.

ANNEXE

(paragraphe 36.1(1))

Article premier de la Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé conclue à la Haye le 14 mai 1954

ARTICLE PREMIER

Définition des biens culturels

Aux fins de la présente Convention, sont considérés comme biens culturels, quels que soient leur origine ou leur propriétaire :

a) les biens, meubles ou immeubles, qui présentent une grande importance pour le patrimoine culturel des peuples, tels que les monuments d'architecture, d'art ou d'histoire, religieux ou laïques, les sites archéologiques, les ensembles de constructions qui, en tant que tels, présentent un intérêt historique ou artistique, les œuvres d'art, les manuscrits, livres et autres objets d'intérêt artistique, historique ou archéologique, ainsi que les collections scientifiques et les collections importantes de livres, d'archives ou de reproductions des biens définis ci-dessus;

b) les édifices dont la destination principale et effective est de conserver ou d'exposer les biens culturels meubles définis à l'alinéa a), tels que les musées, les grandes bibliothèques, les dépôts d'archives, ainsi que les refuges destinés à abriter, en cas de conflit armé, les biens culturels meubles définis à l'alinéa a);

c) les centres comprenant un nombre considérable de biens culturels qui sont définis aux alinéas a) et b), dits « centres monumentaux ».

2005, ch. 40, art. 6.

RELATED PROVISIONS

— 1991, c. 49, s. 216(2)

216 (2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1988, except that, in respect of gifts made before February 21, 1990, paragraph 20(c) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read without reference to the expression "and subsection 118.1(10)".

— 1991, c. 49, s. 217(2)

217 (2) Subsection (1) is applicable after February 20, 1990.

— 1991, c. 49, ss. 218(3), (4)

218 (3) Subsection (1) is applicable after December 11, 1988, except that, in respect of gifts made before February 21, 1990, subsection 32(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read without reference to the expression "and a determination by the Review Board of the fair market value of the object".

(4) Subsection (2) is applicable with respect to gifts made after February 20, 1990.

— 1991, c. 49, s. 219(2)

219 (2) Subsection 33(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable after February 20, 1990.

— 1995, c. 38, ss. 8(1) to (3)

Transitional

8 (1) A person who, before the day on which this section comes into force, has irrevocably disposed of, to a designated institution or public authority, an object, the fair market value of which was determined or redetermined by the Canadian Cultural Property Export Review Board pursuant to section 32 of the *Cultural Property Export and Import Act* between January 1, 1992 and the day on which this section comes into force, may, within six months after the day on which this section comes into force, appeal the determination or redetermination to the Tax Court of Canada.

Transitional

(2) A person who, within six months after the day on which this section comes into force, irrevocably disposes of, to a designated institution or public authority, an object, the fair market value of which was determined or redetermined by the Canadian Cultural Property Export Review Board pursuant to section 32 of the *Cultural*

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1991, ch. 49, par. 216(2)

216 (2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1988. Toutefois, en ce qui concerne les dons faits avant le 21 février 1990, il n'est pas tenu compte du passage « et du paragraphe 118.1(10) » à l'alinéa 20c) de la même loi, édicté par le paragraphe (1).

— 1991, ch. 49, par. 217(2)

217 (2) Le paragraphe (1) s'applique après le 20 février 1990.

— 1991, ch. 49, par. 218(3) et (4)

218 (3) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1988. Toutefois, en ce qui concerne les dons faits avant le 21 février 1990, il n'est pas tenu compte du passage « et de fixer la juste valeur marchande de l'objet » au paragraphe 32(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1).

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux dons faits après le 20 février 1990.

— 1991, ch. 49, par. 219(2)

219 (2) Le paragraphe 33(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique après le 20 février 1990.

— 1995, ch. 38, par. 8(1) à (3)

Disposition transitoire

8 (1) La personne qui, avant l'entrée en vigueur du présent article, a aliéné de façon irrévocable en faveur d'un établissement ou d'une administration désignés un objet dont la juste valeur marchande a été fixée ou fixée de nouveau dans le cadre de l'article 32 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels au cours de la période comprise entre le 1er janvier 1992 et la date d'entrée en vigueur du présent article peut, dans les six mois suivant cette entrée en vigueur, interjeter appel devant la Cour canadienne de l'impôt.

Disposition transitoire

(2) La personne qui, dans les six mois suivant l'entrée en vigueur du présent article, aliène de façon irrévocable en faveur d'un établissement ou d'une administration désignés un objet dont la juste valeur marchande a été fixée ou fixée de nouveau dans le cadre de l'article 32 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* par

Property Export and Import Act between January 1, 1992 and the day on which this section comes into force, may, within six months after the day of the disposition, appeal the determination or redetermination to the Tax Court of Canada.

Application of certain provisions

(3) Subsections 33(2) and 33.1(2) and section 33.2 of the *Cultural Property Export and Import Act*, as enacted by section 2 of this Act, apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of an appeal under subsection (1) or (2).

la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels au cours de la période comprise entre le 1er janvier 1992 et la date d'entrée en vigueur du présent article peut, dans les six mois suivant la date de l'aliénation, interjeter appel devant la Cour canadienne de l'impôt.

Application de certaines dispositions

(3) Les paragraphes 33(2) et 33.1(2) et l'article 33.2 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, édictés par l'article 2 de la présente loi, s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux appels interjetés en vertu des paragraphes (1) ou (2).